



# Sudáfrica

Guía de Negocios  
2003

Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto  
Secretaría de Comercio y Relaciones Económicas Internacionales  
Subsecretaría de Comercio Internacional

# Sudáfrica

## Guía de Negocios 2003

Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto  
Secretaría de Comercio y Relaciones Económicas Internacionales  
Subsecretaría de Comercio Internacional



<b>1.</b>	<b>DATOS BASICOS</b>	<b>5</b>
1.1.	Aspectos Generales	
1.1.1.	Geografía	
1.1.2.	Población y Centros Urbanos	
1.1.3.	Infraestructura, Transporte y Comunicaciones	
1.2.	Organización Política y Administrativa. Situación Actual	
1.3.	Principales Organizaciones Internacionales y Regionales	
<b>2.</b>	<b>ECONOMIA, MONEDA Y FINANZAS</b>	<b>11</b>
2.1.	Coyuntura Económica	
2.2.	Evolución Principales Indicadores	
2.3.	Principales Sectores de Actividad	
2.4.	Perfiles Regionales	
2.5.	Moneda y Finanzas	
2.6.	Balance de Pagos y Reservas Internacionales	
2.7.	Sistema Bancario	
<b>3.</b>	<b>COMERCIO EXTERIOR</b>	<b>17</b>
3.1.	Evolución Reciente y Consideraciones Generales	
3.2.	Dirección del Comercio	
3.3.	Composición del Comercio	
<b>4.</b>	<b>RELACIONES COMERCIALES ARGENTINA</b>	<b>21</b>
4.1.	Intercambio Comercial Bilateral	
4.2.	Composición del Comercio	
4.3.	Temas de Consideración	
<b>5.-</b>	<b>ACCESO AL MERCADO</b>	<b>25</b>
5.1.	Sistema Arancelario	
5.2.	Regulación de Importaciones	
5.3.	Documentos y Formalidades	
5.4.	Regímenes Especiales	
<b>6.</b>	<b>ESTRUCTURA DE COMERCIALIZACION</b>	<b>31</b>
6.1.	Muestras y Materiales de Publicidad	
6.2.	Canales de Distribución	
6.3.	Prácticas Comerciales	
6.4.	Compras Gubernamentales	
6.5.	Estándares de Calidad, Etiquetado y Certificaciones	
6.6.	Derechos de Propiedad, Patentes y Marcas	
<b>7.-</b>	<b>VIAJES DE NEGOCIOS</b>	<b>35</b>
7.1.	Transporte y Hotelería	
7.2.	Visas	
7.3.	Clima, Atención Médica, Idioma, Comunicaciones	
7.4.	Consideraciones en Materia de Seguridad	
7.5.	Costumbres Locales (recomendaciones prácticas)	
7.6.	Horarios Laborales y Calendario Vacaciones	
7.7.	Contactos Útiles	
7.8.	Principales Ferias y Exhibiciones	



## 1.1. Aspectos Generales

### 1.1.1. Geografía:

La República de Sudáfrica, localizada en la región austral del continente africano, con una superficie de 1.219 090 km<sup>2</sup>, limita con las Repúblicas de Namibia, Zimbabwe y Mozambique, y dentro de su territorio se encuentran los Reinos de Lesotho y Swazilandia.

El país se divide en dos grandes regiones: una inmensa meseta interior y una angosta e irregular franja costera que la rodea. Estas, a su vez, están separadas en el Este por los Drakensberg, cadena montañosa y de ondulantes colinas, y en el Sudoeste por varios sistemas montañosos de menor importancia, que rodean la reconocida zona vitivinícola.

El país no cuenta con ríos navegables, y aquellos que se encuentran en las zonas áridas sólo tienen caudal en la época de lluvias.

El clima en general es templado, gracias a la influencia de los océanos Índico y Atlántico que la circundan. En el sudoeste, el clima es mediterráneo, con inviernos lluviosos y ventosos y veranos secos. El resto del país goza de veranos cálidos con tormentas eléctricas e inviernos secos y soleados.



### 1.1.2. Población y Centros Urbanos

La población sudafricana se estima en 44,6 millones de habitantes. (datos a mediados 2001).

RAZA	CANTIDAD HABITANTES	PORCENTAJE
Blanca	4,5 millones	10,2 %
Mestizos	3,9 millones	8,9 %
Asiáticos	1,1 millones	2,4 %
Africana	34,7 millones	77,7 %

#### *Población Urbana y Rural por Provincia: Censo 1996*

PROVINCIA	POBLACION URBANA	POBLACION RURAL
Eastern Cape	36,6%	63,4%
Free State	68,6%	31,4%
Gauteng	97,0%	3,0%
Kwazulu Natal	43,1%	56,9%
Mpumalanga	39,1%	60,9%
Northern Cape	70,1%	29,9%
Limpopo	11,0%	89,0%
North West	34,9%	65,1%
Western Cape	88,9%	11,1%
South Africa Total	53,7%	46,3%

Statistics South Africa – Stats in brief 2002

#### *Principales ciudades:*

Aproximadamente el 90% de la población sudafricana se localiza en las áreas que rodean a las ciudades de Johannesburgo, Pretoria, Ciudad del Cabo, Durban y Port Elizabeth, que representan las mayores zonas de actividad económica del país y los mayores centros de consumo.

En la actualidad, la República de Sudáfrica está dividida en 9 Provincias, a saber:

PROVINCIA	CAPITAL	AREA (km2)	% TOTAL	TOTAL HAB.	% PBI
Eastern Cape	Bisho	169.580	13,9 %	7,0 millones	7,59%
Free State	Bloemfontein	129.480	10,6 %	2,8 millones	6,19 %
Gauteng	Johannesburg	17.010	1,4 %	8,0 millones	37,73 %
KwaZulu Natal	Pietermaritzburg y Ulundi	92.100	7,6 %	9,1 millones	14,90 %
Limpopo	Polokwane	123.910	10,2 %	5,7 millones	3,79 %
Mpumalanga	Nelspruit	79.490	6,5 %	3,1 millones	8,15 %
Northern Cape,	Kimberly	361.830	29,7 %	0,9 millones	2,09 %
North West	Mafikeng	116.320	9,5 %	3,6 millones	5,56 %
Western Cape	Cape Town	129.386	10,6 %	4,3 millones	14,21 %

### 1.1.3. Infraestructura, Transporte y Comunicaciones

Sudáfrica tiene una moderna infraestructura económica, especialmente cuando se la compara con el resto de los países del Africa. Ocupa menos del 4% de la superficie total del continente y tiene el 6% de su población.

Transnet Ltd. es la empresa de transporte más grande de Africa, es propiedad del gobierno, y posee 9 divisiones encargadas del manejo de los servicios de ruta, ferrocarriles, puertos, aviación y gasoductos. Esta empresa mueve el 75 % de todo el tráfico de cargo y pasajeros del país.

### ***Puertos:***

Sudáfrica posee los puertos más importantes y desarrollados del continente africano, tanto por su equipamiento como por la eficiencia de su administración. Portnet ([www.portnet.co.za](http://www.portnet.co.za)) es la autoridad portuaria que controla los siete puertos internacionales:

*Saldanha Bay:* Terminal a granel (mineral de hierro y carbón) con depósitos para petróleo.

*Richards Bay:* El puerto más grande del mundo para cargamento de carbón y productos metalúrgicos.

*Durban:* Puerto de multipropósito, maneja contenedores, productos líquidos y secos a granel, posee equipos de refrigeración.

*Cape Town:* Puerto estratégicamente situado, totalmente equipado para el manejo de carga: frutas, alimentos, productos congelados y contenedores.

*East London:* El único puerto de río, puerto multipropósito, especializado en carga a granel de cereales y frutas.

*Port Elizabeth:* Puerto con terminal multipropósito, contenedores y frutas.

*Mossel Bay:* Puerto especializado para la industria pesquera y gas "off shore".

### ***Transporte:***

#### *Vehículos:*

A fines de diciembre del 2001: 6,9 millones de vehículos registrados en la República de Sudáfrica de los cuales 3,98 millones son automóviles.

Mini buses Taxis: Existen aproximadamente 127.000 vehículos que proven el 65% de los 2,5 billones de viajes anuales en áreas urbanas y gran porcentaje del transporte rural y entre ciudades para locales de origen africano. El programa de recapitalización enfoca a reemplazar en un período de 5 años los vehículos viejos por minibuses modernos de 18 y 35 asientos.

#### *Ferrocarriles:*

Spoornet es otra división de Transnet y representa el 80 % de la infraestructura de Africa. Controla mas de 34.000 km de vías, la mayor parte eléctricas. No sólo hace transporte de carga (carbón, acero, maquinarias, etc.), sino que también posee varias líneas de transporte de pasajeros.

#### *Aeropuertos:*

Sudáfrica es el centro de una extensa red de transporte aéreo internacional que se conecta con los demás continentes. Cuenta con 12 aeropuertos internacionales: Johannesburgo, Ciudad del Cabo, Durban, Bloemfontein, Port Elizabeth, Pilanesberg, Lanseria, Gateway, Polokwane, Nelspruit, Upington y Kruger Mpumalanga. South African Airways es la compañía Nacional y la más grande de Africa.

### ***Medios de Comunicación:***

#### *Teléfonos:*

Sudáfrica posee el 60% de los teléfonos de todo el continente. La empresa Telkom actualmente mantiene el monopolio de la industria de telecomunicaciones. El 30 % de su paquete accionario fue vendido a Malaysian Telecom y Bell de los Estados Unidos y el 20% fue ofrecido al público. Se espera que su monopolio finalice para el año 2004, con la creación de una segunda compañía telefónica que ofrecerá el 51% de sus acciones. Las compañías de teléfonos celulares MTN y Vodacom (parcialmente propiedad de Telkom) fueron las primeras en el mercado, pero el competidor Cell C se ha lanzado recientemente. Hay casi 10 millones de teléfonos celulares y se espera que para el 2004 la cantidad supere los 20 millones.



#### *Correo:*

El correo está operando como empresa pública, necesita ser reestructurada antes de poder ser privatizada. Actualmente existen varias compañías postales privadas y empresas de "courier" que compiten en el mercado.

#### *Internet:*

Sudáfrica es el mayor usuario de Internet en el continente Africano. Aproximadamente 3,1 millones de Sudafricanos tienen acceso al mismo (1 de cada 14 personas, a fines del 2002).

#### *Radio:*

Anteriormente las ondas de radio estaban monopolizadas por la "South African Broadcasting Corporation" (SABC); actualmente se encuentran abiertas y permiten la participación de más de 100 radio emisoras que cuentan con licencias.

#### *Televisión:*

South African Broadcasting Corporation gerencia 3 canales que alcanzan a 17 millones de adultos, y compite con M Net y su canal satelital Multichoice. El 50% de los programas transmitidos son producidos localmente. M-Net es la primera televisión paga que funciona con decodificador y cuenta con 1,23 millones de suscriptores en 41 países del continente africano. E-TV es una estación televisiva que comenzó sus emisiones en 1998, no cobra suscripción y sus ingresos dependen de la publicidad.

#### *Diarios y revistas:*

La prensa diaria, semanal y financiera, consiste en aproximadamente 30 publicaciones, la mayoría en inglés. Los principales periódicos y revistas son (entre paréntesis se indica circulación, en número de ejemplares):

*Diarios:* Sowetan (198.429); Star (163.963); Citizen (100.058); Business Day

*Revistas semanales:* Huisgenoot (366.063); You (239.108); Landbouweekblad (42.322)

*Diarios semanales:* Sunday Times (503.852); Rapport (322.695); City Press (201.592)

*Revistas mensuales o bimensuales:* Reader's Digest (124.437); Bona (126.745); Sarie (132.534).

**Fuente:** Audit Bureau of Circulation.

#### **Servicios:**

##### *Electricidad y Energía Nuclear:*

Eskom, la más importante de las empresas estatales, produce la mayor parte de la electricidad de África del Sur. Provee más de un 95% de la electricidad del país, de la cual un 74% se obtiene del carbón. Además del carbón y la energía hidroeléctrica, Eskom dirige la única planta nuclear en Koeberg en la costa atlántica del Cabo. Sudáfrica es país signatario del Tratado de No Proliferación Nuclear.

##### *Petróleo y Combustible:*

El empresariado privado, en su mayoría empresas subsidiarias de firmas multinacionales, importa y refina petróleo y distribuye y comercializa casi todos los productos derivados del mismo en África del Sur, reinvertiendo en el país aproximadamente U\$S 200 millones anuales. Sasol produce el 41% del combustible del país, así como Mossagas provee el 7 % de los combustibles líquidos del país.

##### *Gas:*

Mossagas, empresa estatal, continúa la extracción de gas del yacimiento existente ubicado en la costa

sur. También existe un mega proyecto de extracción de gas de los localizados "off shore" en la costa occidental sudafricana y de Namibia (Cape Power Project).

#### *Agua:*

No existiendo ríos navegables, el agua es escasa en Sudáfrica. La mayor parte de su territorio es semiárido y sujeto a sequías periódicas y a inundaciones. Fuentes alternativas de provisión de agua provienen especialmente de países vecinos como Zimbabwe y Lesotho.

## **1.2. Organización Política y Administrativa. Situación Actual**

#### *Forma de Gobierno:*

Democracia Parlamentaria. Las elecciones generales tienen lugar cada cinco años de acuerdo con lo dispuesto por la Constitución Nacional, que entró en vigencia el 4 de febrero de 1997. Las últimas elecciones generales se celebraron el 2 de junio de 1999. Las próximas se realizarán en el año 2004.

#### *Jefe de Estado y de Gobierno:*

El Presidente de la República, quien es elegido por la Asamblea Nacional entre los miembros del partido más votado. Desde el 14 de junio de 1999, es el señor Thabo Mvuyelwa Mbeki.

#### *Gobierno Nacional:*

Está basado en una alianza tripartita, conformada por el Congreso Nacional Africano (ANC), el Partido Comunista Sudafricano (SACP) y el Congreso de Sindicatos Sudafricanos (COSATU). El Presidente y el Vice-Presidente de la República son miembros del Parlamento y elegidos por el partido que obtiene el mayor número de bancas en la Asamblea Nacional, mientras que los integrantes del Gabinete de Ministros deben ser parlamentarios elegidos entre todas las agrupaciones políticas que alcanzaron más de un 5% de votos en las elecciones nacionales.

Como resultado de los pases realizados por diversos legisladores, que mutaron recientemente de un partido político a otro, conforme a lo determinado por la legislación electoral en vigor con miras a las elecciones generales de 2004, el Congreso Nacional Africano (ANC) consolidó la mayoría absoluta en el Parlamento Nacional (Abril 2003), además del control en ocho de las nueve provincias. Esta situación es la primera vez que ocurre en la vida política sudafricana desde la celebración de las primeras elecciones auténticamente democráticas, de abril de 1994. La principal agrupación política de oposición es la "Democratic Alliance" (DA) Otros partidos políticos son: el Inkatha Freedom Party (IFP), Nuevo Partido Nacional (NNP), el Movimiento Democrático Unido (UDM), Congreso Pan Africanista (PAC), Frente de la Libertad (FF), etc.

#### *Poder Legislativo:*

El Parlamento es bicameral, elegido cada cinco años por sufragio universal de la población mayor de 18 años de edad. Está integrado por la Asamblea Nacional de 400 miembros y por el Concejo Nacional de Provincias que cuenta con 90 bancas.

#### *Sistema Legal y Judicial:*

La nueva Constitución Nacional fue aprobada en diciembre de 1996 y entró en vigor el 4 de febrero de 1997. El Sistema Judicial se basa en el derecho Anglosajón (Common Law) y en el Romano-Holandés.

#### *Organización Territorial:*

Sudáfrica posee un Gobierno Central y nueve Gobiernos Provinciales. Los titulares de estos últimos, se denominan Premier. Cada Provincia cuenta con instituciones propias y goza de una

considerable autonomía. No obstante ello, la Constitución actual no define a Sudáfrica como un Estado Federal.

Pretoria es la capital administrativa, Ciudad del Cabo es la capital legislativa y Bloemfontein es la judicial. Johannesburgo es considerada la ciudad principal de negocios. Por su parte el puerto de Durban, situado sobre el Océano Índico, a 600 km de Johannesburgo, se halla entre los diez más grandes del mundo.

### 1.3. Principales Organizaciones Internacionales y Regionales

<b>(ACP)</b>	Grupo de Estados Africanos, del Caribe y Pacífico
<b>(AfDB)</b>	Banco de Desarrollo Africano
<b>(BIS)</b>	Banco Internacional de Acuerdos
<b>(C)</b>	Comunidad Británica de Naciones
<b>(CCC)</b>	Consejo de Cooperación Aduanera
<b>(ECA)</b>	Comisión Económica para el África
<b>(FAO)</b>	Organización para la Alimentación y la Agricultura
<b>(IAEA)</b>	Agencia Internacional de Energía Atómica
<b>(IBRD)</b>	Banco Internacional para la Reconstrucción y Desarrollo
<b>(ICAO)</b>	Organización Internacional para la Aviación Civil
<b>(ICC)</b>	Cámara Internacional de Comercio
<b>(ILO)</b>	Organización Internacional del Trabajo
<b>(IFAD)</b>	Banco de Desarrollo Islámico
<b>(IMO)</b>	Organización Marítima Internacional
<b>(IHO)</b>	Organización Hidrográfica Internacional
<b>(OPCW)</b>	Organización para la Prohibición de Armas Químicas
<b>(IMF)</b>	Fondo Monetario Internacional
<b>(SADC)</b>	Comunidad para el Desarrollo de los países de África del Sur
<b>(ISO)</b>	Organización Internacional para estandarización
<b>(UNCTAD)</b>	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo
<b>(UA)</b>	Unión Africana
<b>(NEPAD)</b>	Propuesta para una Nueva Asociación para el Desarrollo del África.
<b>(WHO)</b>	Organización Mundial de la Salud
<b>(SACU)</b>	Unión Aduanera para Países de África del Sur
<b>(WIPO)</b>	Organización Mundial de la Propiedad Intelectual
<b>(UN)</b>	Naciones Unidas
<b>(WtoO)</b>	Organización Mundial de Turismo
<b>(UNIDO)</b>	Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial
<b>(WtrO)</b>	Organización Mundial del Comercio

### 2.1. Coyuntura Económica

#### *Introducción:*

Si bien a nivel mundial la economía sudafricana representa sólo el 0,5% del PBI global, aproximadamente la misma proporción que su población, en términos regionales su economía es muy importante. Sudáfrica cuenta con un PBI superior al de Nigeria, Egipto y Kenia en su conjunto y lidera el continente en materia de infraestructura (telecomunicaciones, caminos, vías férreas, electricidad y servicios aéreos) y recursos financieros.

Con una población que tiene un incremento demográfico cercano al 1,9% anual y una muy significativa tasa de desempleo, le resulta imprescindible mantener un sostenido crecimiento de su economía, que no podría alcanzarse sin una sólida expansión de su comercio exterior, que supera el 40% del PBI.

Es uno de los países más ricos del mundo en recursos minerales, y es líder mundial en cuanto a producción de oro.

#### *Evolución:*

La buena performance de los indicadores económicos en el año 2002 muestra un fuerte robustecimiento de su economía, habiéndose logrado:

- *Un crecimiento del PBI del 3 %, estimándose que durante el presente año alcanzará un 3,3%;*
- *Un aumento del 6,3 % de las inversiones; se espera continúe con un crecimiento sostenido anual del 6 % en el mediano plazo;*
- *Incremento de los sectores primarios (3,7%) y secundario (4,1%), ha contribuido a que se hayan creado mayores oportunidades de empleo; no obstante este último es uno de los principales desafíos que tiene por delante la actual administración.(la tasa oficial de desempleo alcanzó en noviembre ppdo. un 29,4 %);*
- *Los gastos por consumo de los hogares crecieron en promedio un 3,2 % durante los primeros nueve meses.*
- *El incremento en el ingreso disponible durante el periodo mencionado en el punto anterior superó un 3,5 %;*
- *En el tercer trimestre del año tuvo lugar, por primera vez desde 1999, un crecimiento superior en la relación ahorro bruto / PBI ;*
- *La posición del balance de pagos se mantiene fortalecida y para el ejercicio del año 2003 se espera un moderado déficit de la cuenta corriente del orden del 0,5 % del PBI;*
- *El índice de precios al consumidor registró un aumento del 12,7 % en noviembre ppdo. y se estima que en promedio se ubique a finales del 2003 en el orden del 7,7 % . Este guarismo supera la meta fijada por el gobierno, para acotarlo entre el 3 al 6 %;*
- *Se estima que los costos de los servicios de la deuda se verán reducidos pasando del 4,2 % del PBI a un 3,8% para el periodo 2005 /06;*
- *El rand revirtió las pérdidas sufridas (37%) a fines del 2001, cuando su paridad con el dólar alcanzó 13,85 Rands=1U\$. La moneda sudafricana continuó apreciándose, frente a un dólar debilitado y a la mejora en los precios internacionales del oro y platino. A principios del mes de mayo de 2003 la cotización es de R/U\$=7,15.*

### *Black Economic Empowerment:*

Desde la democratización de Sudáfrica en 1994, una de las preocupaciones del gobierno es que las personas de origen africano desempeñen un rol más importante y activo en la sociedad en general, y en la economía en particular.

Con esta finalidad el Presidente Mbeki, para atender la política del " Black Economic Empowerment", dispuso en la presentación del presupuesto del 2003, una asignación de 10 mil millones de Rands para el próximo quinquenio, con la finalidad de facilitar la formación de nuevos negocios y la expansión de aquellos que se encuentren encuadrados dentro del " Empowerment".

### *Desempleo:*

Oficialmente es aceptado que el desempleo supera el 30% de la población económicamente activa (13,5 millones de personas); extra-oficialmente este guarismo alcanza a un 36% y en su mayor parte es población de origen africano y menor a 35 años. Para compensar la racionalización del sector público, el gobierno estimula a las pequeñas y medianas empresas para generar nuevos puestos de trabajo. Cabe destacar que, un 54% de la población es menor de 24 años, y que la demanda de nuevos puestos de trabajo se incrementa anualmente en un 2,8%. Aproximadamente 10 millones de personas están empleadas en el sector formal de la economía y 1,7 millones en el informal.

### *SIDA:*

De acuerdo con datos suministrados por las Naciones Unidas, se calcula que existen unos 4,2 millones de personas enfermas de SIDA en Sudáfrica que representan más del 25% de la población económicamente activa. Esta pandemia está modificando la estructura demográfica del país, ya que el segmento poblacional más afectado es el de 15-49 años, con su consecuente efecto negativo en los diversos sectores económicos. Se asigna al SIDA como la causa de un 40% de las muertes registradas durante el año 2002, mientras que cinco años atrás solo representaba el 9%.

El gobierno ha dispuesto fortalecer la campaña de lucha contra el SIDA/HIV, impulsando, entre otros proyectos, el suministro de vacunas para las mujeres embarazadas infectadas, para evitar su propagación.

## **2.2 Evolución Principales Indicadores**

<b>INDICADORES MACROECONOMICOS</b>	<b>1998</b>	<b>1999</b>	<b>2000</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>
PBI-precios de mercado					
Millones de Rans	739.504	802.840	887.795	975.196	1.098.714
Crecimiento real del PBI (%)	0,8	2,1	3,3	2,2	3,0
Inflación (precios al consumidor) (%)	6,9	5,2	5,4	5,7	12,7 (*)
Desempleo (%)					29,4 % (*)
Exportaciones FOB (mill. U\$S)	25.986	27.111	30.333	29.452	29.936
Importaciones-CIF (millones u\$S)	25.885	23.949	26.970	25.233	26.017
Balanza Comercial (millones u\$S)	101	3.162	3.363	4.219	3.919
Deuda externa total (mill u\$S)	37.462	38.864	36.858	30.824	32.267
Deuda externa/ PBI %	18,6	18,2	19,4	21,1	
Tipo de Cambio promedio	5,5	6,1	6,9	8,6	10,5
Tasa de interés (Prime rate %)	19	15,5	14,5	14,5	17

(\*) a Noviembre 2002

Fuente: Banco de Reserva y SARS

## 2.3. Principales Sectores de Actividad

### *Sector primario:*

El sector primario representa en conjunto aproximadamente un 10,7% del PBI distribuido entre:

#### *Minería*

Sudáfrica es uno de los países más ricos del mundo en cuanto a riqueza mineral. Cuenta con las mayores reservas mundiales de oro (35 %), manganeso (80%), cromo (68%), vanadio (45 %), silicatos de aluminio y metales del grupo del platino.

En consecuencia el país es un productor líder en estos y otros minerales. Excepto en petróleo, Sudáfrica es autosuficiente en los minerales necesarios para el desarrollo de la industria moderna.

Este sector representa el 7,3 del PBI, un tercio de las exportaciones y brinda empleo a unas 400.000 personas. El oro, los metales del grupo del platino, los diamantes y el carbón representan aproximadamente el 90% de las exportaciones de minerales de Sudáfrica.

Es el quinto productor mundial de diamantes (piedras preciosas) y la firma De Beers es el mayor productor internacional que controla la venta, distribución y precios de los diamantes a través de la "Organización Central de Venta" (CSO).

#### *Agricultura*

Al igual que con el sector minero, el rol de la agricultura ha perdido importancia en la economía sudafricana. Su contribución actual alcanza al 3,4% del PBI.

El país es autosuficiente en productos primarios, con excepción del trigo, semillas oleaginosas y arroz y resulta ser un neto exportador de alimentos, debido a su alta eficiencia productiva. Aproximadamente el 80% de la tierra es utilizada para la producción agropecuaria.

A nivel comercial, este sector ha sufrido cambios drásticos, pasando de estar ampliamente regulado por las Juntas de Control a una economía de libre mercado.

Adicionalmente la política gubernamental tiende a apoyar a los nuevos productores especialmente a los de origen africano. Así en el presupuesto 2003, se asignó una partida especial para profundizar el programa de reformas de la tierra y de su restitución. (aprox. 2 mil millones de Ranas)

#### *Sector Forestal*

En términos globales la industria forestal sudafricana es pequeña. El sector privado administra cerca de 1,4 millones de hectáreas de plantaciones, casi todas exclusivamente de pinos y eucaliptos y es dominado por dos empresas Mondi y Sappi que al mismo tiempo son propietarias del 25 y 19% respectivamente de las forestas sudafricanas.

La producción total del sector, incluyendo productos terminados asciende a u\$s 1.700 millones de los cuales las exportaciones ascienden a u\$s 300 en durmientes de maderas duras, muebles y papel de alta calidad. En conjunto, el sector emplea a 125.000 personas.

#### *Pesca*

El volumen de pesca marítima es inferior al 1% de la producción total mundial. El 90% de la misma proviene de aguas frías de la costa oeste. El sector cuenta con una flota de 4.500 barcos y emplea a 27.000 personas. Las licencias de pesca son administradas por el Ministerio de Medio Ambiente y Turismo, que asimismo establece las cuotas de pesca. Actualmente, un 56% de las licencias están asignadas a grandes compañías pesqueras. Sudáfrica respeta la moratoria en la caza de ballenas y su población de focas (2 millones) esta protegida.

### **Sector Secundario:**

En conjunto representa el 24,3% del PBI distribuido entre industria manufacturera, electricidad, gas, agua y construcción.

#### *Industria manufacturera*

El sector de la industria manufacturera representa el 18,5% del PBI y es el mayor empleador del país con 1,3 millones de personas.

El sector comenzó a mediados de 1999 una etapa de recuperación a pesar de que aún tiene ciertas debilidades estructurales que surgen como consecuencia del ambiente proteccionista de años anteriores (altas tarifas, subsidios a la exportación y programas locales) y en consecuencia no es altamente competitivo.

Las industrias que predominan en Sudáfrica son las de capital intensivo, como ser la minería, energía, química pesada y siderurgia. Esta última es altamente sofisticada y representa cerca de un tercio de toda la industria manufacturera. Sudáfrica se ubica entre los 10 primeros exportadores de acero. La planta de producción de acero inoxidable de Columbus se encuentra entre las más grandes del mundo, al igual que la fundición de aluminio de Richard Bay.

En abril del 2002, el Departamento de Industria y Comercio delineó un plan estratégico integrado para todo el sector industrial (IMS). El fin del mismo es promocionar el desarrollo de ocho puntuales sectores industriales, a saber: indumentaria y textiles (sufrió una sustancial caída últimos años); agroindustria; metales y minerales; turismo; automotriz (de alto crecimiento con sustanciales exportaciones) y transporte; artesanías; químicos y biotecnología; y servicios de informática y comunicaciones

### **Sector Terciario:**

En su conjunto este sector representa un 65% del PBI. Los servicios financieros son los de mayor crecimiento del sector, y se han convertido en el rubro más representativo del PBI, con un aporte del 20%, en tanto que los servicios gubernamentales y el comercio alcanzan a un 16 y 13% respectivamente.

El FMI calificó al Mercado financiero sudafricano como altamente desarrollado y equilibrado y su marco legal y regulatorio es de amplia cobertura.

El turismo es otra fuente importante de ingresos y empleo (por cada 8 turistas se crea un puesto de trabajo), con un crecimiento constante desde 1997. Como resultado de una campaña oficial de promoción iniciada en el año 2000 en seis países: Francia, Alemania, Países Bajos, Italia, Reino Unido y los Estados Unidos, se registró un importante aumento de turistas, que superó los 6 millones en el 2002.

## **2.4. Perfiles Regionales**

**Gauteng:** Aunque ocupa sólo el 2% del total del territorio sudafricano constituye el corazón de la economía sudafricana, generando el 37,7% del PBI del país con el 70% de la fuerza laboral. Gauteng que tiene la mayor densidad poblacional de Sudáfrica (8 millones) continúa siendo el principal centro productor de materias primas al mismo tiempo que provee cerca del 50% de los productos industriales. La ciudad de Johannesburgo es el centro financiero y comercial de Sudáfrica. Las principales industrias de la zona son la producción del acero y las industrias petroquímicas, mineras y manufactureras.

**Kwazulu Natal:** La metrópolis de Durban es la segunda en importancia del país y se encuentra el mayor puerto sudafricano. El triángulo Durban, Pietermaritzburg y Pinetown es el corazón

productivo de la provincia de Natal y la región contribuye aproximadamente con el 15% de la producción industrial sudafricana. Las mayores industrias de Kwazulu Natal son: Petroquímicas, textiles y vestimenta, caucho, materias plásticas, azúcar, procesamiento de alimentos, papel imprenta y fabricación de metales.

Los sectores emergentes incluyen equipos profesionales y científicos, metales no ferrosos y maderas. Muchas industrias orientadas a la exportación se localizan en la zona de Durban y al norte se encuentra el puerto de Richards Bay, construido para la exportación de carga a granel, especialmente carbón.

**Western Cape:** Alberga a Ciudad del Cabo que constituye la 4ta. área urbana del país con un importante puerto. La localización costera de Ciudad del Cabo tanto como las ricas tierras zona han significado un importante desarrollo en el sector de procesamiento de alimentos. Asimismo, Ciudad del Cabo es donde tiene el principal asiento el sector asegurador de país y la base de la mayoría de las empresas petroleras internacionales. También se localiza en Ciudad del Cabo el puerto de Saldanha Bay, específicamente desarrollado para las exportaciones de mineral de hierro.

**Eastern Cape:** Port Elizabeth es la 5ta. población más importante del país y el 3er puerto. Tiene una gran concentración de ensamblado de vehículos automotores y de la industria del calzado. La industria automotriz constituye la principal fuente de empleo de la zona. La provincia del Cabo Oriental, es un importante productor de frutas y vegetales, además de lanas y especialmente el mohair.

PROVINCIA	CAPITAL	CARACTERISTICAS
Eastern Cape	Bisho	Zona turística, base de la industria automotriz, agricultura y forestación
Free State	Bloemfontein	Mayor zona productora de maíz y otros productos agrícolas, depósitos de oro y base de la empresa SASOL (combustible y químicos). Bloemfontein es la Capital Judicial
Gauteng	Johannesburg	Centro financiero e industrial Genera el 37% del GDP, tiene el 70% de la mano de obra. Pretoria es la Capital Administrativa de la Nación y se encuentra en esta provincia.
KwaZulu Natal	Pietermaritzburg y Ulundi	Su economía esta basada en la agricultura y el turismo. Durban es la 2da ciudad más grande del país
Limpopo	Polokwane	Minería, agricultura, ganadería y forestación son la base económica de esta provincia
Mpumalanga	Nelspruit	turismo (reservas y pesca de truchas) minería, forestación y agricultura.
Northen Cape,	Kimberly	Zona dedicada a la minería y agricultura (con riego del "Orange River"). Lugar turístico
North West	Mafikeng	Su economía esta basada en la minería (diamantes, oro y platino) y el turismo (Sun City) pero también es gran productor de maíz, girasol y mani
Western Cape	Cape Town	Ciudad del cabo es la capital Parlamentaria y es un importante destino turístico internacional. Las principales industrias son la vitivinícola, automotriz, textil, vestimenta, calzado, química y pesquera.

## 2.5. Moneda y Finanzas

La unidad monetaria Sudafricana es el Rand (100c=R1). Billetes: 10, 20, 50, 100, 200 Rand; Monedas: 10, 20, 50 centavos 1, 2 y 5 Rand. El tipo de cambio al 8/ Mayo/2003: 1 U\$S = R 7,15

El Banco de la Reserva de Sudáfrica es responsable por la política monetaria y regula el sistema bancario. La drástica depreciación del rand en el 2001, el aumento del precio de los combustibles, de los alimentos – consecuencia del déficit de cereales en el mercado regional - , fueron las causas de una tendencia alcista en la inflación que alcanzó los dos dígitos por primera vez desde junio de 1995. El Banco de la Reserva se vio obligado a modificar cuatro veces durante el año 2002 la



tasa prime rate, que se colocó en el 17%. Mientras persistan presiones inflacionarias y la actividad económica no se desacelere, esta tasa permanecerá sin cambios.

## 2.6. Balance de Pagos y Reservas Internacionales

AÑO	BALANCE EN CTA. CTE. (Millones U\$S)	RESERVAS ORO (Millones U\$S)	RESERVAS TOTALES (Millones U\$S)
1998	-2,327	1,096	5,711
1999	-643	1,027	7,425
2000	-526	1,582	8,214
2001	-196	2,010	10,522
2002	312	1,425	6,272

La cuenta corriente del balance de pagos registró en el año 2002 un superávit de 312 millones de U\$S, el primero logrado desde 1994, resultado de mejores precios de exportación (principalmente en el primer semestre del año) de los productos mineros.

Como consecuencia de la fuerte apreciación del rand – en un 26 % Dic.2002 versus Dic.2001 - el total de las reservas internacionales expresado en esta moneda disminuyó y su cobertura de las importaciones, que a fines de setiembre del 2002 alcanzaba a cinco meses, a diciembre último cubre sólo a cuatro.

## 2.7. Sistema Bancario

Los 4 mayores grupos bancarios son: Amalgamated Banks of South Africa (ABSA), Standard Bank, Nedcor y First Rand . En su conjunto concentran un 69,5 % del total de depósitos. Estas entidades a su vez mantienen una relación muy estrecha con las compañías de seguros de vida/fondos de pensión. Sanlam, Liberty y Old Mutual, respectivamente.

La Bolsa de Valores de Johannesburgo (JSE) comenzó a operar en 1887 y en ella cotizan mas de 700 empresas y fondos mutuales. Se caracteriza por una alta concentración sectorial: un 50 % del capital accionario es minero y otro 20% corresponde a servicios financieros.

### 3.1. Evolución Reciente y Consideraciones Generales

Desde la finalización del apartheid, Sudáfrica se ha integrado completamente a la economía mundial y es un miembro activo de la Organización Mundial de Comercio (OMC). En este marco procura incrementar la competitividad del país en la economía mundial.

Con esta finalidad ha profundizado su apertura comercial a través de la liberalización y racionalización del sistema tarifario y se procura la eliminación de las barreras no arancelarias, reduciéndose asimismo la lista de bienes que requieren permiso de importación previa.

Como país agro-exportador, Sudáfrica es miembro del grupo Cairns y en este foro comparte, en términos generales, la posición de la República Argentina en la eliminación de los subsidios a la exportación.

La relación Comercio Exterior/PBI es superior al 40%, lo cual señala la importancia que el sector reviste para la economía del país, pero a pesar de los cambios en la estructura económica, las exportaciones sudafricanas continúan dominadas por piedras preciosas(20%), metales y sus manufacturas (15%), minerales (13%) comercializadas a los países industrializados. Las exportaciones hacia el resto de Africa son esencialmente de bienes manufacturados.

Las importaciones de maquinarias y equipos de transporte (35%), productos químicos (11%), combustibles (9%) y máquinas y aparatos eléctricos (26%) son los rubros más importantes.

En líneas generales, el país presenta superávit en el comercio de mercaderías, con las importaciones expandiéndose mas rápidamente que las exportaciones.

#### *Control de Cambios*

Los controles cambiarios se han flexibilizado gradualmente durante los últimos años y la meta del gobierno es su remoción completa.

El Ministro de Finanzas anunció para el Presupuesto 2003 las siguientes medidas para la liberalización del control de cambios:

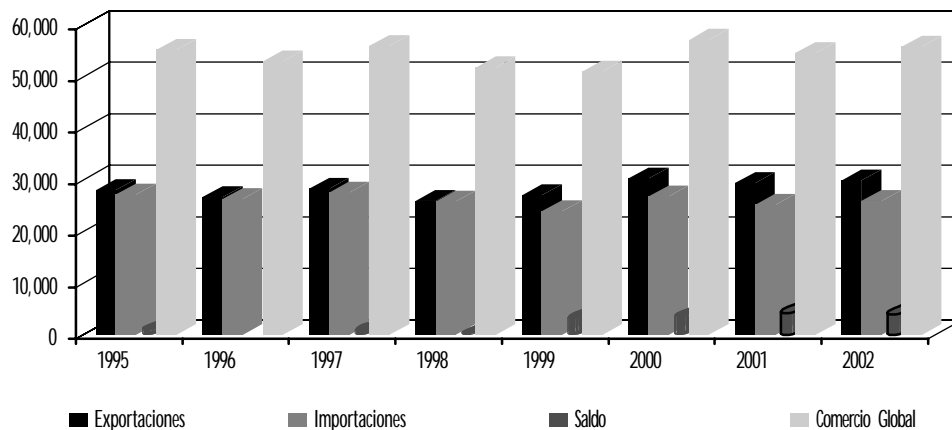
Otorgamiento de una amnistía para aquellas personas que entre el 1/5 al 31/10 declarasen sus capitales mantenidos ilegalmente "offshore", gravándoselos si fueron repatriados en un 5%, y de mantenerse en el exterior a un 10%. En todos los casos se los exime del impuesto a las ganancias, a los intereses y de toda penalidad civil o criminal.

Para promover las inversiones directas de las corporaciones sudafricanas en el exterior se ampliaron sus límites. Para aquellas cuyo destino es Africa, de 750 millones a 2.000 millones de Ranas y para las destinadas fuera del continente de 500 millones a 1.000 millones de Ranas.

## Comercio Exterior República de Sudáfrica en Millones de U\$S

AÑO	EXPORTACIONES	IMPORTACIONES	SALDO	COMERCIO GLOBAL
1995	28.039,6	27.213,5	826,1	55.253,1
1996	26.710,9	26.324,4	386,5	53.035,3
1997	28.360,9	27.613,9	747,0	55.974,8
1998	25.985,7	25.884,7	101,0	51.870,4
1999	27.110,5	23.949,0	3.161,5	51.059,5
2000	30.333,2	26.869,8	3.463,4	57.203,0
2001	29.451,7	25.232,6	4.219,1	54.684,3
2002	29.936,0	26.017,3	3.918,8	55.953,3

Fuente: South African Revenue Services – Customs & Excise



### 3.2. Dirección del Comercio

La distribución geográfica de la corriente de su comercio internacional pone en evidencia que el continente europeo concentra un 31% de sus exportaciones y un 45% de sus importaciones. Los países de la UE son sus principales socios comerciales, destacándose dentro del bloque Alemania y el Reino Unido.

Luego de varios años de negociaciones, Sudáfrica y la Unión Europea han firmado a fines de 1999 el Acuerdo Comercial y de Desarrollo y Cooperación. El Acuerdo elimina barreras comerciales sobre el 90% del comercio de ambas vías.

La segunda región en importancia es la asiática, destacándose Japón que cubre un 6% del comercio total sudafricano.

El continente americano le sigue en orden de importancia, monopolizando los EEUU su posicionamiento, con una alícuota superior al 10% de las transacciones totales sudafricanas. Como uno de los principales países beneficiarios del AGOA (African Growth and Opportunity Act), un quinto de las exportaciones sudafricanas al mercado estadounidense –aprox. 900 millones de u\$s– han calificado para ingresar libres de derechos de importación, y tres sectores particularmente han sido los más favorecidos dentro de este sistema: textiles y sus confecciones, equipos de transporte y productos agrícolas.

Las exportaciones de automóviles a los EEUU, han crecido significativamente –en especial algunos modelos de la BMW producidos localmente –que se ven exceptuados del 2,5 % ad valorem al ingresar al mercado estadounidense bajo este programa. También se está negociando un Acuerdo de Libre Comercio.

Con el MERCOSUR, Sudáfrica registra un saldo deficitario, correspondiendo a las importaciones el 1,75% del total mientras que las exportaciones alcanzan sólo al 0,9%. Durante el mes de diciembre del año ppdo. tuvo lugar, en Pretoria, la Tercera Rueda de Negociaciones para alcanzar un Acuerdo de Libre Comercio. A la misma se sumaron los países de la SACU y todavía se encuentra en una etapa inicial donde se están intercambiando la lista de productos.

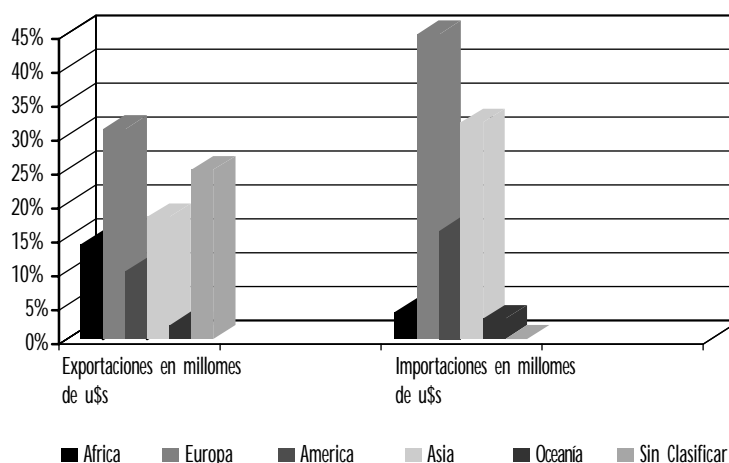
El mayor cambio operado desde 1994 es el aumento del comercio con Africa donde el superávit se ha ampliado en una proporción de 5 a 1; en términos cuantitativos el comercio global con el resto del continente africano representa el 8,7 % del comercio global y las relaciones económicas particularmente con el Africa Subsahariana revisten importancia como inversor, en especial en los sectores manufacturero y minero.

### Comercio Exterior Sudafricano por Area Geográfica - AÑO 2002

Región	Exportaciones		Importaciones	
	En miles de mill. US\$	%	En miles de mill. US\$	%
AFRICA	4.167,3	14%	919,0	4%
EUROPA	9.341,4	31%	11.721,4	45%
U.E.	8.745,3		10.134,6	
AMERICA	3.084,2	10%	4.059,1	16%
EE.UU	2.429,1		3.014,3	
ASIA	5.362,9	18%	8.459,4	32%
JAPON	1.484,9		1.815,9	
OCEANIA	544,8	2%	798,2	3%
AUSTRALIA	484,9		738,8	
Sin clasificar		25%	60,0	0%
Total	29.936,0	100%	26.017,3	100%

Fuente: Monthly Abstract of Trade Statistics from South Africa

### Comercio Bilateral Sudáfrica MERCOSUR - En miles de miles de U\$S



AÑO/PAIS	EXPORTACIONES	IMPORTACIONES	SALDO COMERCIAL	COMERCIO GLOBAL
<b>2000</b>				
Brasil	202,145	292,075	-89,930	
Argentina	93,785	191,010	-97,225	284,795
Uruguay	7,926	15,816	-7,890	23,742
Paraguay	4,711	797	3,914	5,508
Total	308,567	499,698	-191,131	808,265
<b>2001</b>				
Brasil	268,614	685,260	-416,646	953,874
Argentina	77,028	220,659	-143,631	297,687
Uruguay	9,686	12,626	-2,940	22,312
Paraguay	2,628	1,259	1,369	3,887
Total	357,956	918,546	-560,590	1,276,502
<b>2002</b>				
Brasil	176,636	464,088	-287,451	640,725
Argentina	32,647	228,638	-195,990	261,285
Uruguay	5,290	10,165	-4,875	15,455
Paraguay	41,032	1,984	39,048	43,017
Total	255,607	704,875	-449,268	960,483

Fuente: Customs & Excise

### 3.3. Composición del Comercio

#### Comercio Exterior Total por Secciones - Año 2002

SECCION	DESCRIPCION	EXPO SUDAFRICANAS (miles US\$)	IMPO SUDAFRICANAS (miles US\$)
I	Animales vivos y del reino a animal	430.986	147.943
II	Productos del reino vegetal.	984.281	529.942
III	Grasas y aceites animales o vegetales	37.717	199.710
IV	Productos de las industrias alimentarias, bebidas....	1.149.844	466.642
V	Productos minerales	4.071.257	3.429.204
VI	Productos de las industrias químicas...	1.875.539	2.892.446
VII	Plástico y manufacturas de plástico, caucho....	548.018	1.091.013
VIII	Pieles, cueros, peletera y Manufacturas	189.947	120.837
IX	Madera, carbón vegetal, manufacturas de madera...	362.234	164.891
X	Pastas de madera o de las demás materias.....	715.889	504.336
XI	Materias textiles y sus manufacturas	682.342	834.284
XII	Calzado, tocados, paraguas, quitasoles, bastones....	30.958	209.058
XIII	Manufacturas de piedra, yeso, cemento, amianto ....	179.066	350.909
XIV	Perlas finas o cultivadas, piedras preciosas.....	5.819.964	557.154
XV	Metales comunes y manufacturas ....	4.021.368	1.089.107
XVI	Maquinas y aparatos, material eléctrico y sus partes ...	2.637.253	7.236.593
XVII	Material de transporte.	2.600.875	2.413.763
XVIII	Instrumentos y aparatos de óptica, fotografía ...	145.755	1.003.962
XIX	Armas y Municiones		
XX	Mercancías y productos diversos.	493.866	367.153
XXI	Objetos de arte o de colección y antigüedades.	20.359	5.992
XXII	Otros no clasificados	2.933.036	56.303
XXIII	Componentes equip.original	5.579	2.345.898
TOTAL		29,936,032	26,017,260

Fuente: Monthly Abstract of Trade Statistics

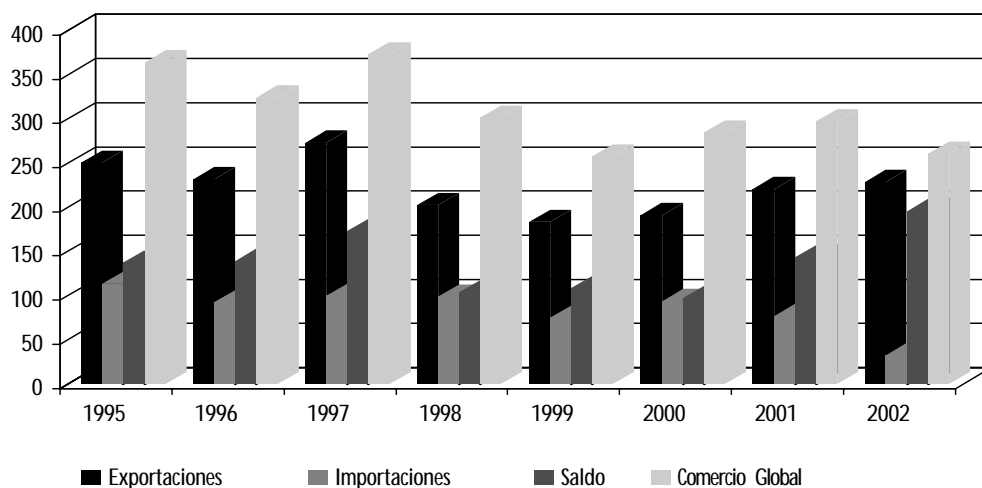
## 4.- RELACIONES COMERCIALES ARGENTINA

### 4.1. Intercambio Comercial Bilateral

#### Comercio Bilateral Argentino – Sudafricano (Millones de U\$S)

AÑO	EXPORTACIONES	IMPORTACIONES	SALDO	COMERCIO GLOBAL
1995	250,8	113,6	137,2	364,4
1996	232,0	92,5	139,5	324,5
1997	273,4	100,0	173,4	373,4
1998	202,8	98,9	103,9	301,7
1999	183,8	75,1	108,7	258,9
2000	191,2	93,8	97,4	285,0
2001	220,7	77,1	143,6	297,8
2002	228,6	32,6	196,0	261,2

Fuente: Customs & Excise - Sudáfrica



**Principales Importaciones Sudafricanas de Origen Argentino (20 productos). Año 2002.**

Posición	Descripción	VALOR U\$S
<b>Arancelaria</b>		
23040000	Tortas y residuos de aceite de soja	86,080,237
15071000	Aceite de soja	24,516,343
10059000	Los demás – Maíz	20,024,994
10019000	Los demás – Trigo	16,256,137
87042190	demás vehiculos trans.mercancia	7,328,991
23011000	Harina, polvo y pellets de carne	5,947,057
12010000	Porotos de soja	3,940,802
31021000	Urea, incl.disolución acuosa	3,833,170
29419000	Los demás antibióticos	3,263,702
98010030	Comp. Originales motores PA 8703	3,070,197
10051000	Semillas de maíz	3,011,604
23063000	tortas y residuos de aceite girasol	2,840,022
22042940	Los demás vinos	2,632,221
87042180	Los demás motores transp. mercaderías	2,056,197
38231900	Las demás prep.aglutinantes	1,977,131
10070000	Sorgo en grano	1,845,988
2023000	demás carne bovina deshuesada	1,714,285
29291000	Isocianatos	1,515,672
47032100	Pasta química madera coníferas	1,400,783
4021000	Leche en polvo	1,365,230
39021000	Polipropileno	1,363,203

Fuente: Customs & Excise

## 4.2. Composición del comercio

### Comercio Bilateral por Secciones -Año 2002 –

#### Exportaciones Sudafricanas a la Argentina

SECCION	DESCRIPCIÓN	VALOR U\$S
1	Animales vivos y del reino a animal	41,223
2	Productos del reino vegetal.	642,459
3	Grasas y aceites animales o vegetales...	0
4	Productos de las industrias alimentarias, bebidas....	105,575
5	Productos minerales	7,715,591
6	Productos de las industrias químicas .....	7,338,718
7	Plástico y manufacturas de plástico, caucho....	2,235,022
8	Pieles, cueros, peletera y manufacturas ....	39,287
9	Madera, carbón vegetal, manufacturas de madera...	3,288
10	Pastas de madera o de las demás materias.....	5,812,440
11	Materias textiles y sus manufacturas	1,287,529
12	Calzado, tocados, paraguas, quitasoles, bastones....	959
13	Manufacturas de piedra, yeso, cemento, amianto .....	312,302
14	Perlas finas o cultivadas, piedras preciosas.....	221,970
15	Metales comunes y manufacturas ....	4,321,149
16	Maquinas y aparatos, material eléctrico y sus partes ...	1,687,307
17	Material de transporte.	339,408
18	Instrumentos y aparatos de óptica, fotografía ...	519,182
19	Armas y Municiones	0
20	Mercancías y productos diversos.	411
21	Objetos de arte o de colección y antigüedades.	23,952
22	Otros no clasificados	0
23	Componentes equip.original	0
<b>2002</b>	<b>Total</b>	<b>32,647,771</b>

Importaciones Sudafricanas desde Argentina – Año 2002 -

SECCION	DESCRIPCIÓN	VALOR U\$S
1	Animales vivos y del reino a animal	7,162,075
2	Productos del reino vegetal.	46,359,208
3	Grasas y aceites animales o vegetales...	26,346,011
4	Productos de las industrias alimentarias, bebidas....	101,960,495
5	Productos minerales	155,231
6	Productos de las industrias químicas .....	13,746,044
7	Plástico y manufacturas de plástico, caucho....	3,035,835
8	Pieles, cueros, peletera y manufacturas ....	415,146
9	Madera, carbón vegetal, manufacturas de madera...	167,058
10	Pastas de madera o de las demás materias.....	3,439,565
11	Materias textiles y sus manufacturas	1,403,311
12	Calzado, tocados, paraguas, quitasoles, bastones....	12,626
13	Manufacturas de piedra, yeso, cemento, amianto ....	3,039,225
14	Perlas finas o cultivadas, piedras preciosas.....	58
15	Metales comunes y manufacturas ....	4,189,632
16	Máquinas y aparatos, material eléctrico y sus partes ...	3,532,867
17	Material de transporte.	10,290,553
18	Instrumentos y aparatos de óptica, fotografía ...	47,416
19	Armas y Municiones	0
20	Mercancías y productos diversos.	191,923
21	Objetos de arte o de colección y antigüedades.	8,070
22	Otros no clasificados	65,621
23	Componentes equip.original	3,070,197
<b>2002</b>	<b>Total</b>	<b>228,638,165</b>

Fuente: Customs & Excise

Estructura de las Impor sudafricanas Origen Argentino (U\$S; 1998-2002)

SEC.	CAP	DESCRIPCIÓN	1998	1999	2000	2001	2002
I	1 al 5	Animales vivos y productos del reino animal	895,619	2,093,852	2,906,015	3,745,195	7,162,075
II	6 al 14	Productos del reino vegetal	17,778,687	21,127,590	31,624,702	29,802,405	46,359,208
III	15	Grasas y Aceites animales o vegetales	96,539,269	76,032,247	49,418,826	57,351,231	26,346,011
IV	16 al 24	Prod.de la Industria alimentaria, bebidas...	62,229,654	58,947,820	76,900,038	93,177,522	101,960,495
V	25 al 27	Productos minerales	5,342,874	5,015,625	2,029,062	7,279,827	155,231
VI	28 al 38	Productos de la Industria Química...	7,388,828	7,056,132	7,935,639	9,523,846	13,746,044
VII	39 al 40	Plástico y manufacturas de plástico, caucho	1,097,951	1,116,897	2,018,363	1,983,694	3,035,835
VIII	41 al 43	Pieles, cueros, peletería y manufacturas	1,155,793	824,837	1,654,175	836,577	415,146
IX	44 al 46	Madera, carbón vegetal, manufacturas	56,801	37,842	43,592	77,727	167,058
X	47 al 49	Pastas de madera o de las demás materias	4,578,768	3,547,936	7,855,589	2,760,080	3,439,565
XI	50 al 63	Materias textiles y sus manufacturas	1,020,431	412,246	470,508	525,480	1,403,311
XII	64 al 67	Calzado, tocados, paraguas...	967	283	200	16,036	12,626
XIII	68 al 70	Manufacturas de piedra, yeso, cemento...	617,189	1,513,339	970,970	1,313,175	3,039,225
XIV	71	Perlas finas o cultivadas, piedras preciosas	0	49	0	405	58
XV	72 al 83	Metales comunes y manufacturas	4,540,053	2,412,926	2,332,958	3,554,720	4,189,632
XVI	84 al 85	Maquinas y aparatos, material eléctrico	3,972,397	3,313,518	4,146,702	2,220,835	3,532,867
XVII	86 al 89	Material de transporte	649,250	176,354	110,113	5,956,642	10,290,553
XVIII	90 al 92	Instrumentos y aparatos de óptica, fotografía	48,218	34,064	334,733	249,008	47,416
XIX	93	Armas y municiones, partes accesorios				0	0
XX	94 al 96	Mercancías y productos diversos	28,470	9,653	79,674	42,411	191,923
XXI	97	Objetos de arte/colección/antigüedades	0	0	0	0	8,070
XXII		Productos sin clasificación previa	2,170	818	144	0	65,621
XXIII	98	Componentes de equipamiento originales	70	130,690	178,287	242,504	3,070,197
<b>TOTAL</b>			<b>202,843,460</b>	<b>183,804,714</b>	<b>191,010,290</b>	<b>220,659,299</b>	<b>228,638,165</b>



### 4.3. Temas de Consideración

No se observan mayores trabas en el desarrollo del tráfico comercial bilateral. La única excepción que merece destacarse es la restricción existente al ingreso de carnes argentinas con hueso y sus menudencias, de establecimientos al norte del paralelo 42o.

Si bien Argentina en el mercado sudafricano es el segundo país proveedor de América Latina (el primer lugar lo ocupa Brasil), se sigue manifestando una alta concentración de nuestras exportaciones en 3 rubros: Cereales, oleaginosas y sus derivados, y grasas y aceites vegetales. El año ppdo. nuestras exportaciones se ubicaron en un monto total de 229 millones de U\$S.

No obstante lo antedicho, se considera que existen buenas oportunidades para diversificar tales exportaciones en este mercado, en especial en aquellos rubros que están referidos al sector alimenticio, de la construcción, industria automotriz, médico-farmacéutico, de instrumentos de medición y de equipamiento agropecuario.

Por el lado de las exportaciones sudafricanas a la República Argentina, las mismas han llegado a un piso mínimo de 33 millones de U\$S, comprendiendo los siguientes rubros: Hierro y acero, papel y cartón, calderas y otras máquinas y productos químicos y minerales.

### 5.1. Sistema Arancelario

Sudáfrica utiliza la clasificación del Sistema Armonizado. La importación y exportación de bienes se rige por el Acta Nro 45 del año 1963.

La actual tarifa arancelaria está actualizada a la versión 2002. Existen derechos específicos así como ad valorem, y es tributable aquel que resulte mayor. Esta tarifa no prevé cuotas y fija niveles del 0 % al 35 %. Para manufacturas textiles y tabaco, exclusivamente se aplica el 40%. Para automóviles y bienes suntuarios se aplican tarifas superiores. Los aranceles pueden consultarse en <http://rapidtp.co.za/tariff>

Cuando es necesario se aplican mayores aranceles para proteger las industrias locales de carácter estratégico o sensibles.

Ciertos bienes, además están sujetos a impuestos internos "excise duties" (bebidas alcohólicas, algunos alimentos y tabaco) y pueden aplicarse en función de una tasa/fórmula o en función de su valor "ad valorem" (para algunos cosméticos, rollos fotográficos y determinados aparatos mecánicos)

**Otras tasas:** En todos los casos se debe incorporar el impuesto al valor agregado, VAT 14%, equivalente a nuestro IVA, con algunas excepciones que están enunciadas en la Ley General de VAT de 1991.

Existen devolución de aranceles de importación para algunas materias primas o productos intermedios utilizados por las industrias locales (Industrial Rebates). También existen "devoluciones generales" que son otorgadas en las siguientes circunstancias: Para importación temporaria o para cuando son destinadas a obras de caridad.

Todos aquellos bienes que transitan dentro de la SACU - Unión Aduanera para Países de Africa del Sur- (la constituyen: Sudáfrica, Botswana, Lesotho, Namibia y Swazilanda), no son considerados importaciones o exportaciones; por lo tanto están exentos de aranceles de importación y del impuesto al valor agregado.

Aquellos bienes que son originarios extrazona, no califican para devolución de impuestos cuando se ingresan a Sudáfrica y luego se comercializan en cualquiera de los países miembros.

**Valuación Aduanera:** Todos los bienes importados son valuados en función del Código de Valuación del GATT. La valuación de la mercadería se hace en función del valor FOB, por eso se recomienda su correcta especificación en las correspondientes facturas comerciales.

## 5.2. Regulación de Importaciones

Sudáfrica hace uso de una selectiva regulación de importaciones y exportaciones.

**Prohibiciones:** Ver página [www.sars.gov.za/customs/general/prohibitedimports](http://www.sars.gov.za/customs/general/prohibitedimports) Entre los principales productos cuya importación se encuentra prohibida caben destacar: Narcóticos y drogas, armas, sustancias tóxicas, bienes con marcas o descripción comercial falsificadas y reproducciones ilegales de marcas y patentes.

**Productos que están sujetos a control de importación:** Si bien se han ido gradualmente reduciendo por el compromiso asumido por Sudáfrica ante la OMC, se requieren permisos para los siguientes rubros: Pescados y derivados, té negro, productos usados, farmacéuticos, químicos, gas aceite y coke de petróleo, entre otros (Ver detalle del listado a continuación)

### Lista de productos sujetos a control de importación

Descripción	Pos. Aranc.
Pescado fresco o refrigerado	03.02
Pescado congelado	03.03
Filetes de pescado y demás carnes de pescado (incluso picada) frescos, refrigerados o congelados	03.04
Pescado seco, salado o en sal muera, pescado ahumado, incluso cocido antes o durante el ahumado, aptos para la alimentación humana. Excluido salmón ahumado subpartida 0305.41.	EX 03.05
Crustáceos, incluso pelados, vivos, frescos, refrigerados, congelados, secos, salados o en salmuera.	03.06
Moluscos, incluso separados de valvas, vivos, frescos, refrigerados, congelados, secos, salados o en salmuera; invertebrados acuáticos excepto las ostras de partida 0307.10.10	03.07
Té negro (fermentado) y té parcialmente fermentado, presentados en embalajes inmediatos con un contenido que no exceda a los 3kg kg	0902.30
Los demás: Té negro (fermentado) y té parcialmente fermentado	0902.40
Ceniza y residuos (otras de manufacturas de hierro o acero) conteniendo metal	26.20
Aceites y demás productos de destilación de los alquitranes de hulla de alta temperatura, productos análogos los que los compuestos aromáticos predominen en peso sobre los no aromáticos.	27.07
Brea y coque de brea de alquitrán de hulla o de otros alquitranes minerales	27.08
Aceites crudos de petróleo o de minerales bituminosos.	27.09
Aceites de petróleo o de minerales bituminosos excepto los aceites crudos preparaciones no expresadas ni comprendidas en otra parte con un contenido de aceites de petróleo o minerales bituminosos de peso, superior o igual al 70% en la que estos aceites constituyan el elemento base.	27.10
Gas de petróleo y demás hidrocarburos gaseosos. Excluidos butanos de la sub partida 2711.13.10 y 2711.29.10	Ex 27.11
Vaselina, parafina, cera de petróleo, microcristalina, "slack wax", ozoquerita, cera de lignito, cera de turba y demás ceras minerales y productos similares obtenidos por síntesis o por otros procedimientos incluso coloreados. Excluida vaselina de la subpartida 2712.10	Ex 27.12
Coke de petróleo, betún de petróleo y demás residuos de los aceites de petróleo o de minerales bituminosos. Pero excluido coke de petróleo de la sub partidas No 2713. 11 y No. 2713.12	Ex 27.13
Betunes y asfaltos naturales, pizarras y arenas bituminosas; asfaltitas y rocas asfálticas.	27.14
Mezclas bituminosas a base de asfalto o de betún naturales, de betún de petróleo de alquitrán mineral de brea de alquitrán mineral. (por ejemplo: maticques bituminosos y "cut backs")	27.15
Elementos químicos radiactivos e isótopos radiactivos (incluidos los elementos químicos e isótopos fisionables o fértiles) y sus compuestos, mezclas y residuos que contengan estos productos	28.44
isótopos, (excepto los de la partida 2844) sus compuestos inorgánicos u orgánicos, aunque no sean de constitución química definida.	28.45
1,1,1-Trichloroethane (methyl chloroform)	2903.19.10
Bromo methane (Methyl Bromide)	2903.30.10
Trichlorofluoromethane (CFC11)	2903.41
Dichlorodifluoromethane (CFC12)	2903.42
Trichlorotrifluoroethanes (CFC 113)	2903.43
Dichlorotetrafluoroethanes (CFC 114) and chloropentafluoroethane (CFC115)	2903.44
Chlorotrifluoromethane (CFC 22)	2903.45.05
Los demás derivados halogenados de los hidrocarburos solo con fluorine y chlorine. Las demás vaselinas, parafina, cera de petróleo, microcristalina, "slack wax", ozoquerita, cera de lignito, cera de turba y demás ceras minerales y productos similares obtenidos por síntesis o por otros procedimientos incluso coloreados, pero excluyendo petróleo.	2903.45.90

Bromochlorodifluoromethane (Halon 1211), bromotrifluoromethane (Halon 1301) and dibromotetrafluoroethanes (Halon 2402)	2903.46
Derivados de methane, ethane or propane, halogenated solo con fluorine and chlorine	2903.49.10
Mezclas conteniendo dichlorodifluoromethane or trichlorofloromethane (CFC 500)	3824.71.10
Other (CFC502)	3824.71.90
Caucho regenerado en formas primarias en placas y bandas.	40.03
Desechos, desperdicios y recortes de caucho sin endurecer en polvo en gránulos.	40.04
Neumáticos nuevo de caucho, pero excluidas las de sub-partidas Nr 4011.30, 4011.40 y 4011.50	40.11
Neumáticos recauchutados o usados de caucho, bandajes, bandas de rodadura intercambiables para neumáticos protectores ("flaps") de caucho.	40.12
Prendería y trapos artículos de prendería	63.09
Trapos, cordeles, cuerdas y cordajes de materias textiles en desperdicios o en artículos de desecho	63.10
Oro (incluido el oro platinado) en bruto, semilabrado o en polvo	71.08
Matas de cobalto y demás productos intermedios de la metalurgia del cobalto, cobalto y manufacturas de cobalto, incluidos los desperdicios y residuos	81.05
Cadmio y manufacturas de cadmio, incluidos los desperdicios y residuos	81.07
Antimonio y manufacturas de antimonio, incluidos los desperdicios y residuos	81.10
Manganeso y manufacturas de manganeso, incluidos los desperdicios y residuos	81.11
Berilio, cromo, germanio, vandio, galio, hafnio (celtio) indio, niobio,(colombio) renio y talio, así como las manufacturas de estos metales, incluidos los desperdicios y residuos	81.12
Revólveres y pistolas	93.02
Las demás armas de fuego y artefactos similares que utilicen la deflagración de la pólvora (por ejemplo escopetas, rifles de caza, armas de avancarga, pistolas lanzacohetes y demás artefactos proyectados unicamente para lanzar cohetes de señales, pistolas y revólveres de fogueo, pistolas de matarife a clavija, cañones lanzacabos).	93.03
Las demás armas por ejemplo escopetas, rifles y pistolas de muelle (resorte) de aire comprimido de gas, porras.	93.04
Partes y accesorios de las partidas Nr. 93.01 a 93.04	93.05
Bombas, granadas, torpedos, minas, misiles, cartuchos y demás municiones y proyectiles y sus partes, incluidas las postas, perdigones y tacos para cartuchos.	93.06
Los demás juegos activados con monedas o con fichas.	EX 9504.30

<b>Todos los artículos de segunda mano o usadas, desperdicios, desechos y residuos de cualquier naturaleza</b>	<b>Pos. Aranc</b>
Hydrochloric acid	2806.10
Sulphuric Acid	2807.00
Potassium Permanganate	2841.61
Toluene	2902.30
Diethyl Ethyl Ether	2909.11
Acetone	2914.11
Methyl Ethyl Ketone	2914.12
1-Phenyl-2-propanone	2914.31
Acetic Anhydride	2915.24
Phenylacetic acid	2916.34
Anthralinic acid	2922.43
N-Acetylanthranilic acid	2924.22
Isosafrole	2932.91
3,4 Methyleneedioxyphenyl-2-propanone	2932.92
Piperonal	2932.93
Safrole	2932.94
Piperidine	2933.32
Ephedrine	2939.41
Pseudoephedrine	2939.42
Ergometrine	2939.61
Ergontamine	2939.62
Lysergic acid	2939.63

Las sales e isómeros ópticos de todas las sustancias incluidas en esta tabla, en donde la existencia de esas sales sea posible, con excepción de las sales de ácido hidroclorito y ácido sulfúrico. Todos los artículos de segunda mano o usadas, desperdicios, desechos y residuos de cualquier naturaleza.

**Fuente: Departamento de Industria y Comercio de la Republica de Sudáfrica**

**Página web: [www.thedti.gov.za/offerings/import&exportcontrol](http://www.thedti.gov.za/offerings/import&exportcontrol)**

**Productos que requieren permiso previo de importación:** Para ciertas categorías de productos se requieren permiso de importación que son otorgados por el Director for Import and Export Control, dependiente del Ministerio de Industria y Comercio.

Para la importación de estos productos que específicamente incluyen entre otros a algunos alimentos, farmacéuticos, químicos, productos de cuero y calzado se requiere el otorgamiento de una licencia o permiso previos.

Los importadores deben contar con el mismo con anterioridad a la fecha de embarque de la mercadería. Este documento es exclusivamente válido para las mercaderías y país especificado. No es transferible y solamente podrá ser utilizado por su titular. Tienen una validez de 1 año calendario a partir del momento que fue emitido.

Las importaciones de alimentos, bebidas y farmacéuticos requieren permisos específicos previos para ser autorizados para su venta en el país. (ej: certificados sanitarios negociados con los organismos que los otorgan). Así, por ejemplo:

Directorado Veterinario Sudafricano dependiente del Ministerio de Agricultura:

Carnes y subproductos: e-mail: **luanas@nda.agric.za**

Animales vivos y subproductos: e-mail: **mphom@nda.agric.za**

Permisos: e-mail: **inal@nda.agric.za**

### 5.3. Documentos y Formalidades

Los formularios para permisos de importación pueden ser obtenidos accediendo a:

**[www.sars.gov.za/customsclearance/documents](http://www.sars.gov.za/customsclearance/documents)**

**[www.thedti.gov.za/offerings/importcontrol](http://www.thedti.gov.za/offerings/importcontrol)**

Los importadores sudafricanos, para poder transferir el pago de la operación deben presentar ante el Banco respectivo la factura comercial, documentación de transporte, prueba del embarque hacia Sudáfrica y evidencia que los bienes han sido autorizados para su ingreso por la autoridades aduaneras (Bill of entry)

Para la liberación aduanera se requiere la siguiente documentación:

El formulario de importación DA500 debe ir acompañado por la factura comercial, listado de empaque, conocimiento de embarque (Bill of lading) y certificado de origen. Las únicas excepciones a estos requerimientos son:

1. *Los bienes importados que no están sujetos a aranceles y cuyo valor no exceda los 500 Rand;*
2. *Contenedores importados temporariamente;*
3. *y aquellos otros bienes que son considerados por la autoridad de aplicación sin valor comercial.*

El puerto de destino al cual sean consignados los bienes determina donde se procesará el documento de importación. Los bienes pueden ser ingresados a Sudáfrica de acuerdo a alguno de los siguientes procedimientos:

1. *Consumo local (con ingreso directo a los países de la SACU)*
2. *Depósito aduanero (para aquellos productos pendientes de pago de los derechos de importación o en caso contrario para su re-exportación) y*
3. *En tránsito o admisión temporaria a la SACU.*

#### 5.4. Regímenes Especiales

Sudáfrica integra la Unión Aduanera del Africa Austral (SACU) junto con Botswana, Lesotho, Namibia y Swazilandia, y es miembro de la Comunidad de Desarrollo del Africa Austral (SADC) junto con Angola, Botswana, República Democrática del Congo, Lesotho, Malawi, Mauricio, Mozambique, Namibia, Swazilanda, Seychelles, Tanzania, Zambia y Zimbabwe. Asimismo, forma parte del Area Monetaria Común con Lesotho y Swazilanda. Con todos ellos tiene acuerdos preferenciales, así como en forma bilateral con la Unión Europea y se encuentra negociando con Estados Unidos y con el Mercosur un Acuerdo de Libre Comercio.

##### *Zonas de desarrollo industrial (IDZ)*

Están ubicadas en tierras fiscales y que persiguen como objetivo el atraer las inversiones privadas otorgándoles el beneficio de eximición de impuestos, preferentemente para industrias orientadas hacia la exportación.

Recientemente, se le ha otorgado el permiso a la zona industrial COEGA (puerto localizado en la provincia de Eastern Cape) y le seguirán los de East London y Richard Bay.



## 6.- ESTRUCTURA DE COMERCIALIZACION

---

### 6.1. Muestras y Materiales de Publicidad

Sudáfrica cuenta con una sofisticada industria de la publicidad, con agencias que brindan una amplia gama de servicios y que, en la mayoría de los casos, se trata de subsidiarias de compañías internacionales.

Los mayores medios utilizados para la propaganda son: diarios, revistas, radio, televisión, carteles publicitarios e Internet.

Muestras: Aquellas muestras que ingresan con valor declarado deben venir acompañadas por una factura comercial en la que se encuentre detallado el producto, así como también el correspondiente certificado sanitario y, en algunos casos, por el certificado de origen.

### 6.2. Canales de Distribución

#### *Agentes y distribuidores:*

Sudáfrica ofrece a los proveedores extranjeros una amplia variedad de métodos de distribución y venta de sus productos. Entre ellos se incluye: la figura del agente o distribuidor; venta a través de mayoristas o comerciantes establecidos; venta en cadenas de grandes o pequeñas tiendas minoristas, o el establecimiento de una sucursal o subsidiaria con su propia fuerza de ventas.

Casi el 50% de las ventas totales de mercaderías pasan a través de ambos mayorista y minorista antes de llegar al consumidor final. El 40% de las ventas pasan directamente al productor minorista (sin la intervención del mayorista), el 5% del mayorista al público y el 5% restante del productor o importador al consumidor final. Muchos productores sudafricanos se han establecido como puntos de ventas mayoristas o minoristas.

Los bienes de capital a menudo son mejor manejados por distribuidores que adquieren los productos por su propia cuenta y cubren variados rubros.

Los distribuidores generalmente comercializan productos tales como químicos, farmacéuticos y productos nuevos en el mercado con carácter de exclusividad. Los distribuidores más importantes a menudo tienen sucursales en todo Sudáfrica y venden a mayoristas y minoristas. En algunos casos, el distribuidor es también el principal o mayor comprador de los productos.

En Sudáfrica los términos "agente y distribuidor" tienen un significado bien definido. Los agentes trabajan sobre la base de una comisión luego de obtener una orden de compra. Los distribuidores compran y venden productos directamente a los clientes.



Los agentes trabajan mayormente en la distribución de bienes de consumo durables y no durables, como así también de algunas materias primas industriales. El acercamiento al medio a través de un agente puede resultar sumamente adecuado cuando se cuenta con un producto altamente competitivo que se desea extender en el mercado. Usualmente se trata de un único agente, que trabaja en todo el país y que debe realizar, además, toda la tramitación de la documentación aduanera, bancaria y del depósito de la mercadería.

Los agentes locales que representan a exportadores extranjeros, productores, transportistas y otras personas que importan bienes a Sudáfrica, son plenamente responsables ante las leyes sudafricanas de control de importaciones, por el incumplimiento de todas las reglamentaciones y controles que se impongan a los importadores extranjeros.

### ***Principales cadenas de supermercados***

#### **MAKRO SA (Pty) Ltd**

Private Bag X4  
Sunninghill, 2157  
Sudáfrica

Contacto: Mr. C. Dawson  
Tel: (011) 797-0000  
Fax: (011) 803-5833  
E-mail: cdawson@makro.co.za

#### **WOOLWORTH (PTY) LTD**

P.O. Box 680  
Cape Town, 8000  
Sudáfrica

Contacto: Mr. M. Canning  
Tel: (021) 407-9111  
Fax: (021) 407-3939  
E-mail: wwde@woolworths.co.za

#### **PICK'N PAY STORES LTD**

P.O. Box 23087  
Claremont, 7735  
Sudáfrica

Contacto: Mr. H. Herman  
Tel: (021) 658-1000  
Fax: (021) 683-2514  
E-mail: hrwcape@pnp.co.za

#### **HYPERAMA**

P.O. Box 41  
Germiston, 1400  
Sudáfrica

Contacto: Mr. J. Venter  
Tel: (011) 456-7000  
Fax: (011) 456-7118  
E-mail: jcoyle@shoprite.co.za

#### **SCORE DISCOUNT SUPERMARKET**

P.O. Box 57273  
Springfield, 2135  
Sudáfrica

Contacto: S. Niewoudt  
Tel: (2711) 625.2300  
Fax: (2711) 613-7413

### ***Grandes tiendas***

#### **GAME DISCOUNT (PTY) LTD**

P.O. Box 6047  
Pretoria, 0001  
Sudáfrica

Contacto: Mr. R. Barrell  
Tel: (031) 302-8991  
Fax: (031) 302-8111  
E-mail: allen@mdd.co.za

#### **DION STORES (PTY) LTD**

Private Bag X4  
Sunninghill, 2157  
Sudáfrica

Contacto: Mr. M. Dettmer  
Tel: (2711) 806-0500  
Fax: (2711) 803-5833

#### **MILADY'S**

P.O. Box 912  
Durban, 4000  
Sudáfrica

Contacto: Mr. P. van Wyk  
Tel: (031) 336-1222  
Fax: (031) 304-3725

**STUTTAFORDS STORES**

P.O. Box 75322  
Gardenview, 2047  
Sudáfrica

Contacto: Mr. M. Cicoria  
Tel: (011) 879-1000  
Fax: (011) 616-0189  
E-mail: marco@stuttafords.co.za

**EDGARS RETAIL TRADING**

Edgerdale Press Av.  
Crown Mines  
Johannesburg – Sudáfrica

Contact: Mr. G. Davis  
Tel: (011) 495-6000  
Fax: (011) 837-5019

**TRUWORTHS LTD**

SRG Building  
1 Mostert Street  
Cape Town – Sudáfrica

Contact: Mr. T. Taylos  
Tel: (021) 460-7911  
Fax: (021) 461-7641  
E-mail: ttaylor@truworths.co.za

**FOSCHINI GROUP**

Stanley Lewis Centre  
342- Voortrekker Road  
Parow – Cape Town  
Sudáfrica

Contact: Mr. M. Lewis  
Tel: (021) 938-1911 / 7911  
Fax: (021) 937-4257 / 939-8734

**WOOLWORTH (PTY) LTD**

P.O. Box 680  
Cape Town, 8000  
Sudáfrica

Contacto: Mr. M. Canning  
Tel: (021) 407-9111  
Fax: (021) 407-3939  
E-mail: wwdde@woolworths.co.za

***Franchising:***

El sistema de franchising ha crecido notablemente en los últimos años y las operaciones orientadas a servicios representan la mayor parte de este incremento.

El mayor sector en operaciones de franchising es el de la industria del "fast food" (comidas rápidas). El énfasis en los alimentos nutritivos ha llevado a un incremento sustancial del sector vinculado a la venta de comidas rápidas elaboradas con carne de pollo. Adicionalmente, otras industrias que se visualizan con un futuro prometedor en el sector son: Automotriz, entrenamiento educativo, construcción, servicios para el hogar y los negocios, servicios de salud y belleza, imprentas, inmobiliarias y servicios para entretenimiento.

**6.3. Prácticas Comerciales**

Sudáfrica es un mercado muy competitivo y es importante que el exportador provea un adecuado servicio de mantenimiento, además de repuestos, componentes y personal capacitado para responder a los requerimientos que se efectúen. En la mayoría de los casos el servicio debe proveerse localmente, dado que potenciales demoras a menudo llevan a decidirse por otro proveedor.

El conocimiento del mercado local y de esta sociedad, resulta para el exportador argentino un elemento decisivo al iniciar su viaje de negocios. Posteriormente, el seguimiento de las operaciones comenzadas y la elección de un agente o distribuidor es vital importancia debiéndose investigar cuidadosamente la reputación y referencias financieras del mismo.

El VAT, equivalente a nuestro impuesto al valor agregado, tiene un nivel del 14 %. Se aplica a todos los bienes y servicios excluyendo ciertos alimentos básicos (ej: harina de maíz). El tabaco, alcohol y combustibles están sujetos a gravámenes especiales. Las exportaciones quedan excluidas del pago de este impuesto.

La política tributaria ha llevado que a partir del año 2001 se haya gravado con el impuesto a las sociedades (un 30 %) y con el impuesto secundario sobre dividendos distribuidos a las sociedades (12,50%)

#### **6.4. Compras Gubernamentales**

Para una firma extranjera sólo es posible participar en programas de compras gubernamentales a través de un agente local.

##### ***Chief Directorate of the State Tender Board***

Mr. Willie Mathebula  
Private Bag X 115  
Pretoria 0001  
Sudáfrica  
E-mail: [willie.mathebula@treasury.gov.za](mailto:willie.mathebula@treasury.gov.za)  
Tel: (2712)315-5378 / 5377  
Fax (2712) 315-5388

#### **6.5. Estándares de Calidad, Etiquetado y Certificaciones**

El South African Bureau of Standards (SABS) establece más de 500.000 especificaciones, códigos de práctica y métodos de prueba contando con 60 laboratorios y es el organismo encargado de mantener los estándares internacionales (ISO, IEC, CISPR, etc), Europeos (CEN, CENELEC) y de otros países (BSI, SAI, DIN, IRAM, etc). Para mayor información consultar: [www.sabs.co.za](http://www.sabs.co.za)

#### **6.6. Derechos de Propiedad, Patentes y Marcas**

El Departamento de Industria y Comercio centraliza el registro de derechos de propiedad, patentes y diseños.

Para el registro de una patente o diseño, el aplicante debe completar un formulario ([www.dti.pwv.gov.za](http://www.dti.pwv.gov.za)). El costo de una patente provisoria es de 60 Rands, el del registro definitivo es de 266 Rands y el correspondiente a un diseño de 110 Rands.

Las patentes se otorgan por un plazo de 20 años, sin opción a renovación después del período indicado.

El registro de marcas, inclusive la de servicios es válido inicialmente por un período de 10 años y renovables indefinidamente por otros 10 años.

Para mantener la validez tanto de las patentes como de las marcas registradas se debe abonar anualmente una cuota. Los derechos de propiedad, registro de marcas y patentes no están sujetos a control de cambios.

Sudáfrica es signataria del Convenio de París para la protección de la propiedad industrial, del Convenio de la Organización mundial de la propiedad intelectual (OMPI) y del tratado de derechos de marcas.

Para mayor información dirigirse a: Mr.T Phiri ([tphiri@dti.pwv.gov.za](mailto:tphiri@dti.pwv.gov.za)) o Ms. L. Senakal ([Isenekal@dti.pwv.gov.za](mailto:Isenekal@dti.pwv.gov.za))

### 7.1. Transporte y Hotelería

**Transporte:** Será necesario contratar un servicio de taxis en el mismo hotel para el traslado de los empresarios al lugar de las entrevistas. Cabe señalar que Sudáfrica prácticamente no cuenta con transporte público y el existente es sólo utilizado por locales. No se recomienda alquilar un automóvil al arribo debido a que se conduce por la izquierda siendo las reglas de tránsito muy estrictas.

**Alojamiento:** Existen distintas alternativas para los visitantes, de acuerdo al lugar de área de acción de los mismos:

#### *Johanesburgo*

Rosebank: Hyatt International (Tel: 2711 280-1234 y Fax: 2712 280-1238) Hotel The Grace (Tel: 2711 280-7300 y Fax: 2711 280-7333). Rosebank Hotel (Tel: 2711 447-2700 y Fax: 2711 447-3276)

Sandton: Michelangelo Hotel (Tel: 2711 282-7000 y Fax 2712 282-7171) Holiday Inn Garden Court Sandton City (Tel: 2711 269-7000 y Fax: 2711 269-7100) Apart-hotel Villa Via (Tel: 2711 883-0646 y Fax: 2711 883-0772) Cullinan Hotel (Tel: 2711 884-6040 y Fax 2711 884-8545)

#### *Pretoria*

Sheraton Pretoria (Tel: 2712 429-9999 y Fax: 2712 429-9300) Apart-Hotel "Court Classique" (Tel: 2712 344-4420 y Fax: 2712 344 4419) Hotel "Protea Lodge" (Tel. 2712 362-6105 y Fax: 2712 362-7251) Hotel Villa Via (Tel: 2712 342-9130 y Fax: 2712 342-9131)

#### *Ciudad del Cabo*

Hotel Holiday Inn Cape Town (Tel: 2721 488-5100 y Fax 2721 426-1660), Hotel Cullinam Inn (Tel: 2721 418-6920 y Fax: 2721 418-3559) Portsworld Hotel (Tel: 2721 418-3281 y 2721 419-7579) Victoria & Alfred Hotel (Tel: 021-419 6677 y Fax: 021-419 8955)

#### *Durban*

Hotel Holiday Inn Marine Parade (Tel: 2731 337-2231 y Fax: 2731 337-4640) Edward Hotel (Tel: 2731 337-3681 y Fax: 2731 332 1692) Royal Hotel (Tel: 2731 333-6000 y Fax: 2731 6001)

## 7.2. Visas

Los empresarios están exentos del visado correspondiente. Permanencia máxima 30 días.

Los portadores de pasaportes diplomáticos y/u oficiales:

1. No requieren visa para viajes por vacaciones o negocios (periodo no mayor a los 90 días)
2. En Misiones oficiales necesitan el visado correspondiente.

Para mayor información dirigirse al:

### **Consulado de la República de Sudáfrica en Buenos Aires**

Marcelo T. de Alvear 590 – 8th floor  
(1058) Buenos Aires  
ARGENTINA

Tel. (095411) 4317-2900  
Fax (095411) 4317-2951  
E-mail: embasa@ciudad.com.ar

## 7.3. Clima, Atención Médica, Idioma, Comunicaciones

### *Clima*

Templado y soleado. En general el clima es seco con excepción de la costa de Natal, Durban, donde es relativamente húmedo. La costa del Cabo Occidental tiene un invierno lluvioso con las temperaturas más bajas que se registran en el mes de Julio.

ESTACION	TEMPERATURA MINIMA	TEMPERATURA MAXIMA
Verano (Octubre a Marzo)	15o	35o
Invierno (Abril a Septiembre)	0o	20o

### *Atención Médica*

Existen grandes centros médicos de carácter privado, que brindan asistencia médica las 24 horas. Se recomienda la contratación de un seguro de salud que cubra el período de la estadía.

Vacunas: No es necesario la aplicación de ningún tipo de vacuna, pero es indispensable prever un plan de prevención (especialmente contra la malaria). Cuando se visitan parques nacionales y otros países de la jurisdicción esta enfermedad se manifiesta. En Buenos Aires brinda un excelente servicio el Centro de Investigaciones Inmunológicas del Dr. Stambulian

### *Idioma*

Si bien los idiomas oficiales son 11, el inglés es el idioma de trabajo utilizado comercialmente. Los empresarios que requieran la asistencia de un intérprete para las entrevistas, deberán darlo a conocer con la suficiente antelación, para posibilitar su contratación. Debe tenerse en cuenta que el idioma español es prácticamente desconocido en este país. El costo diario de un intérprete es de aproximadamente U\$S 100.

### *Comunicaciones*

Teléfono celular: Se pueden alquilar en el aeropuerto teléfonos celulares.

Internet: Es ampliamente difundido y en los hoteles se encuentra o bien conexiones en las habitaciones, para el uso de una laptop o en su defecto se puede utilizar el "Business Center" del hotel. Dichas facilidades se encuentran también en centros comerciales más cercano.

## 7.4. Consideraciones en Materia de Seguridad

Se recomienda solicitar el asesoramiento de la Embajada argentina respecto del plan de actividades que se tenga previsto tanto de trabajo como de esparcimiento de manera de adoptar las medidas preventivas convenientes.

## 7.5. Costumbres Locales (recomendaciones prácticas)

**Entrevistas:** Dada la modalidad de trabajo de las empresas sudafricanas, es necesario preparar la agenda de entrevistas con una antelación suficiente y tener en cuenta la puntualidad.

**Tarjetas comerciales de visita:** Se recomienda imprimir tarjetas en idioma inglés, con la clara identificación de la empresa, representante, cargo, teléfono y fax con código internacional, eventualmente e-mail y dirección postal.

**Folletería:** Deberá ser editada en idioma inglés o bien adicionar a la editada en idioma español su correspondiente traducción. Es recomendable acompañarla con una lista de precios en U\$S.

**Tipo de cambio:** Se recomienda efectuar el cambio de dinero en los bancos del aeropuerto o de la ciudad para evitar tener que hacerlo en el hotel, donde se otorga un tipo de cambio no tan favorable.

**Formas de pago:** Podrán utilizarse las tarjetas de crédito internacionales (Visas, Mastercard, American Express, etc.).

### *Otros datos útiles:*

**Huso horario:** Sudáfrica se encuentra 5 horas adelantada con relación a la República Argentina.

**Sistema de medición:** métrico

**Electricidad:** 220 volts 50 Hz.

**Videos:** Sistema PAL, por lo que los videos editados en la Argentina pueden ser proyectados sin problema.

## 7.6. Horarios Laborales y Calendario Vacaciones

Los centros comerciales están abiertos todos los días de la semana desde las 09:00hs hasta las 18:00hs. Los supermercados también atienden diariamente en horarios que varían entre 07:00 hs a 20:00 hs, según el día de la semana. Las oficinas en su gran mayoría funcionan de 08:30hs a 16:30 hs.

El horario bancario es de lunes a viernes de 08:30hs. a 15:30 hs. y los sábados de 09:00 a 11:00 hs. Las casas de cambio permanecen con atención al público hasta las 18:00hs de lunes a viernes

### *Feridos sudafricanos:*

Sudáfrica cuenta con 12 Feriados Nacionales:

Año Nuevo	1 Enero
Día de los Derechos Humanos	21 Marzo
Viernes Santo	Viernes anterior a Pascuas
Día de la Familia	Lunes después de Pascuas
Día de la Libertad	27 Abril
Día del Trabajador	1 Mayo
Día de la Juventud	16 Junio
Día Nacional de la Mujer	9 Agosto
Día de la Tradición	24 Septiembre
Día de la Reconciliación	16 de Diciembre
Navidad	25 de Diciembre
Día de la "Buena Voluntad"	26 de Diciembre.

*(Si cualquiera de estos días feriados cae en domingo, se traspasa al lunes inmediato)*

*Recesos de actividades empresariales y oficiales:*

Períodos: 15/12 al 10/01 – Receso estival, Pascuas

Vacaciones de invierno desde el 20 de Junio hasta mediados de Julio.

Los recesos escolares dependen de si son escuelas públicas o privadas y en que provincia se encuentren.

## 7.7 Contactos Útiles

### **EMBAJADA ARGENTINA en PRETORIA**

Embajador: Roberto H. Magnacca

200 Standard Plaza

440 Hilda Street – Hatfield

Pretoria

Tel: (2712) 430-3513/3516/3524/3527

Fax: (2712) 430-3521

E-mail: argembas@global.co.za

Sección Económica y Comercial

Ministro Roberto F. Read

Tel: (2712) 342-9604 / 1056

Fax: (2712) 32-8969

E-mail: argcom@iafrica.com

Sección Consular

Ministro E. Rogelio Tristany

Tel: (2712) 430-2907

Fax: 430-3513

ENTIDADES OFICIALES	TELEFONO	FAX	E-MAIL / WEBSITE
Department of Agriculture	(2712) 319-6000	(2712) 325-3618	juliap@nda.agric.za www.nda.agric.za
Department of Health	(2712) 312-0000	(2712) 323-3831	www.health.gov.za
Department of Trade & Industry	(2712) 310-9791	(2712) 322-2951	www.dti.pwv.gov.za
Department of Foreign Affairs	(2712) 351-1000	(2712) 351-1651	www.dfa.gov.za
Gauteng Economic Development Agency	(2711) 378-6815	(2711) 833-8930	sindi@geda.co.za www.geda.co.za
South African Revenue Services	(2712) 422-4000	(2712) 422-6903	cgt@sars.gov.za chenning@sars.gov.za www.sars.gov.za
South African Bureau of Standard	(2712) 428-6149	(2712) 428-6116	mohohfl@sabs.co.za www.sabs.co.za
South African Reserve Bank	(2712) 313-3911	(2712) 313-3929	www.resbank.co.za
Departamento de Transporte	(2712)309-3000	(2712) 328-3365	www.transport.gov.za
Development Bank of Southern Africa	(2711) 313-3911	(2711) 313-3086	www.dbsa.org
International Marketing Council	(2711) 483-0122	(2711) 483-0124	www.imc.org.za

<b>CAMARAS Y ASOCIACIONES</b>	<b>TELEFONO</b>	<b>FAX</b>	<b>E-MAIL / WEBSITE</b>
South African Chamber of Business	(2711) 446-3800	(2711) 446-3847	peggyd@sacob.co.za www.sacob.co.za
Durban Chamber of Commerce	(2731) 335-1000	(2731) 322-1288	chamber@durbanchamber.co.za
Johannesburg Metropolitan Chamber of Commerce	(2711) 726-5300	(2711) 482-2000	info@jcci.co.za www.jcci.co.za
Cape Chamber of Commerce and Industry	(2721) 402-4300	(2721) 402-4302	info@capechamber.co.za
Port Elizabeth Regional Chamber of Commerce	(2741) 484-4430	(2741) 487-1851	info@pechamber.org.za www.pechamber.org.za
Pretoria Chamber of Commerce & Industry	(2712) 342-3236	(2712) 342-1486	pcci@mweb.co.za
Pharmaceutical Society of SA	(2712) 301-0822	(2712) 301-0828	pssa@pharmail.co.za
Medicines Control Consultants	(2712) 671-2200	(2712) 671-2361	allison.vienings@quintiles.com
Chamber of Mines	(2711) 498-7100	(2711) 834-1884	rboers@bullion.org.za www.bullion.org.za
National Association of Automobile Manufacturers	(2712) 323-2980	(2712) 326-3232	naamsa@iafrica.com www.naamsa.co.za
SA Wine Industry information	(2721) 807-5711	(2721) 871-1360	wait@sawis.co.za www.sawis.co.za
SA Meat Industry Company	(2712) 361-4545	(2712) 361-9837	ceosamic@mweb.co.za www.samic.co.za
Capespan (Asociación exp.frutas)	(2721)917-2600	(2721)917-2602	helpdesk@capspan.co.za www.capespan.co.za
Westgro	(2721)418-6464	(2721)418-2323	info@westgro.org.za www.wesgro.org.za
<b>BANCOS</b>	<b>TELEFONO</b>	<b>FAX</b>	<b>E-MAIL / WEBSITE</b>
ABSA	(2711)350-4741	(2711)350-4323	dawnjeff@absa.co.za www.absa.co.za
First National Bank	(2711) 371-2111	(2711) 371-2312	www.fnb.co.za
Standard Bank	(2711) 636-9111	(2711) 636-4207	www.standardbank.co.za
Nedbank	(2711) 295-8459	(2711) 294-8458	www.nedbank.co.za
<b>PRINCIPALES EMPRESAS</b>	<b>TELEFONO</b>	<b>FAX</b>	<b>E-MAIL / WEBSITE</b>
Eskom	(2711) 800-8111	(2711)800-4299	www.eskom.co.za
Transnet	(2711)308-2454	(2711)308-2312	gladysc@transnet.co.za www.transnet.co.za
Postnet	(2711)805-0395	(2711)805-3267	debbie@postnetsa.co.za www.postnet.co.za
Portnet	(2721)449-2805	(2721)449-2039	www.npa.co.za
Deloitte & Touche	(2711) 806 5000	(2711) 806-5003	lantrobous@deloitte.co.za www.deloitte.co.za
Telkom	(2712) 311-3911	(2712) 323-6733	www.telkom.co.za
Sasol	(2711) 441-3111	(2711)788-5092	sasolltd@sasol.com www.sasol.com
South African Airways	(2711) 978-1000	(2711) 978-1892	vusidlamini@flysaa.com www.saa.co.za
Malaysian Airlines	(2711) 880-9614	(2711) 880-9615	admin@malaysianairlines.co.za
Kagiso Exhibitions	(2711)670-2000	(2711)679-4411	kagisoexpo@icon.co.za
Specialized Exhibitions	(2711) 835-1565	(2711) 496-1161	jhck@specialised.com www.specialised.com
<b>DESPACHANTES DE ADUANA</b>			
Translink	(2711)396-1325	(2711)396-3221	info@translink.co.za www.translink.co.za
Renfreight	(2711)407-3500	(2711)339-6889	erle.hurth@renfreight.rennies.co.za



## 7. 8. Principales Ferias y Exhibiciones

### **SAITEX 2003**

#### **The South African International Trade Exhibition**

Johannesburg 30 Septiembre - 3 Octubre 2003

*(general)*

Kagiso Exhibitions

Contact Person: Ms. Charmaine Schmahl

Tel: (2711) 661-4018

Fax: (2711) 496-3883

E-mail: [charmaine@kagisoexpo.co.za](mailto:charmaine@kagisoexpo.co.za)

### **INTERBUILD 2004**

#### **PLUMBDRAIN AFRICA 2004**

*(Materiales de construcción y equipos)*

Cape Town 4 - 7 Agosto 2004

Specialised Exhibitions

Contact Person: Mr. John Gallon

Tel: (2711) 835-1565

Fax: (2711) 496-1161 / 2045

E-mail: [specialised@specialised.com](mailto:specialised@specialised.com)

### **WINEX 2003**

*(Vinos)*

Johannesburg 28 - 30 Octubre 2003

Contact Person: Ms. Janice Fridjhon

Tel: (2711) 482-5936

Fax: (2711) 482-2272

E-mail: [winex@outsorfcereess.co.za](mailto:winex@outsorfcereess.co.za)

### **PROPACK CAPE 2004**

#### **PRO-PLAS 2004**

#### **PRO LABEL AFRICA 2004**

*(Exhibición "packaging", equipos procesadores de alimentos)*

9-12 Marzo 2004

Specialised Exhibitions

Contact Person: Mr. John Knocker

Tel: (2711) 835-1565

Fax: (2711) 496-1161

E-mail: [specialised@specialised.com](mailto:specialised@specialised.com)

### **FOOD & HOTEL AFRICA 2004**

*(Alimentos, bebidas, hotel, restaurant y equipamiento)*

Johannesburg Septiembre - 2004

Specialised Exhibitions

Contact Person: Ms. Renee de Winnaar

Tel: (2711) 835-1565

Fax: (2711) 496-1161 / 2045

E-mail: [Charlene@specialised.com](mailto:Charlene@specialised.com)

### **HOSTEX CAPE 2003**

*(Alimentos, bebidas, refrigeración, decoración, equipos de higiene y limpieza)*

Ciudad del Cabo 16 al 19 de Marzo 2003

TML Reed Exhibitions

Contact Person: Ms. Lindy Taylor

Tel: (2711) 886-3734

Fax: (2711) 781-1267

E-mail: [lindy@tmlreed.co.za](mailto:lindy@tmlreed.co.za)

### **NAMPO HARVEST DAY SHOW 2003**

*(Exhibición de agricultura)*

Johannesburg Mayo 2003

National Grain Producers

Contact Person: Mr. Johan Loxton

Tel: (2756) 515-0900

Fax: (2756) 515-3613

E-mail: johan@mielies.co.za

### **CLOTHING TEXTILES AFRICA 2003**

#### **HOME & INTERIOR TEXTILES**

*(Textiles, hilos, prendas de vestir)*

Ciudad del Cabo 2003

Kagiso Exhibitions

Contact Person: Ms. Deidre Hart

Tel: (2721) 790-0402

Fax: (2721) 790-7528

E-mail: deidre@kagisoexpo.co.za

### **DECOREX 2003**

*(Accesorios para cocinas y baños, pisos, gritería, iluminación)*

Johannesburg 6-10 de Agosto 2003

Dedcorexpo Ltd

Contact Person: Ms. Elaine Crewe

Tel: (2711) 549-8300

Fax: (2711) 549-8500

E-mail: decoexpo@iafrica.com

### **HARDEX 2003**

*(Artículos de ferretería, pinturas, adhesivos, herramientas)*

Johannesburg Julio 2003

TML Reed Exhibitions

Contact Person: Ms. Lynn Chamier

Tel: (2711) 886-3734

Fax: (2711) 789-6497

E-mail:

### **DENTAL EXPO AFRICA 2003**

*(Equipos, instrumental y material odontológicos)*

Johannesburg Julio 2003

South African Rai

Contact Person: Ms. Felicia van Wyk

Tel: (2711) 794-5511

Fax: (2711) 794-5801

E-mail: dentalexpo@global.co.za

### **VISION AFRICA 2003**

*(Instrumental oftalmológico, anteojos, lentes de contacto)*

Johannesburg Julio 2003

South African Rai

Contact Person: Ms. Felicia van Wyk

Tel: (2711) 794-5511

Fax: (2711) 794-5801

E-mail: visionafrica@global.co.za

**AUTO AFRICA 2003**

*(Vehiculos, autopartes, accesorios, Industria automotriz)*

Johannesburg Octubre 2004

Kagiso Exhibitions

Contact Person: Ms. Pula Dippenaar

Tel: (2711) 661-4000

Fax: (2711) 496-3907

E-mail: [autoafrica@icon.co.za](mailto:autoafrica@icon.co.za)

Website: [www.autoafrica.com](http://www.autoafrica.com)

**AFRICAN PULP & PAPER 2004**

Johannesburg Octubre 2004

Contact Person: Ms. Carmen Lombard

Tel: (2711) 886-3734

Fax: (2711) 781-1776

E-mail: [janetc@reedexpo.co.za](mailto:janetc@reedexpo.co.za)

**WOODPRO AFRICA 2003**

Johannesburg 4-7 Agosto 2004

Contact Person: Mr. Craig Peters

Tel: (2711) 835-1565

Fax: (2711) 496-1161

E-mail: [cwood@specialised.com](mailto:cwood@specialised.com)



